

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Ideological

مسائل ایدئولوژیک

تتبع و نگارش: الحاج داکتر امین الدین « سعیدی- سعید افغانی »

۲۹ سپتمبر ۲۰۱۶

تفسیر احمد- ۲۲

ترجمه و تفسیر سوره زلزله- ۱

این سوره در «مدینه» نازل شده و دارای ۸ آیت است

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا (۱) وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا (۲) وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا (۳) يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا (۴) بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا (۵) يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ (۶) فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ (۷) وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ (۸)

معلومات موجز:

نام این سوره (زلزله) است که از آیت اول سوره گرفته شده است. امام ابن‌کثیر گفته است که این سوره مکی، و دارای (۱) رکوع، و (۸) هشت آیت، (۳۷) سی و هفت کلمه، (۱۵۸) یک صد و پنجاه هشت حرف، و (۸۳) هشتاد و سه نقطه است.

ولی برخی دیگری از مفسرین این سوره را مدنی می‌خوانند، ولی مضمون سوره و شیوه بیان آن بر مکی بودن سوره گواهی می‌دهد، چون بحث در آن از معاد و رستاخیز و محاسبه الهی یکی از مضامین اصلی سوره های مکی است و آیت های سوره نیز کوتاه، دارای وزن خاص و شبیه سوره های مکی است که در آنها مطالب زیاد، دقیق و عمیق در الفاظ محدود و جملات کوتاه و دارای وزن افاده می‌شود.

مطالب و محتوای کلی این سوره عمدتاً بر سه محور اساسی می‌چرخد: در قدم اول بحث خود را از «اشراط الساعة» و نشانه های وقوع قیامت آغاز می‌کند، و به تعقیب آن بحث از شهادت زمین به تمام اعمال انسانها را بیان می‌دارد. در بخش دیگر از تقسیم مردم به دو گروه «نیکوکار» و «بدکار» و رسیدن هرکس به اعمال خود سخن به عمل می‌آورد.

ترجمه موجز:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام الله بخشنده مهربان

«إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زُلْزَالَهَا» (۱) «هنگامی که زمین در نفخه اول به شدت و پیاپی تکان داده شود».

«وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا» (۲) «و زمین بارهای سنگین خود را بیرون می افکند».

«وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا» (۳) «و انسان می گوید: آن را چه شده است؟».

«يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا» (۴) «آن روز (زمین) از خبرهای خود سخن می گوید».

«بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا» (۵) «چرا که پروردگارت به آن حکم کرده است».

«يَوْمَئِذٍ يَصُدُّ النَّاسُ أُمَّتَاتًا لِّرَبِّهِمْ» (۶) «در آن روز مردم به (حال) پراکنده بر آیند تا (کیفر) اعمالشان به

آنان نماینده شود».

«فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ» (۷) «پس هرکس به اندازه ذره ای کار نیک کرده باشد (پاداش) آن را خواهد

دید».

«وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ» (۸) «و هرکس به اندازه ذره ای کار بد کرده باشد (کیفر) آن را خواهد دید».

پیام های سوره:

۱- زلزله بزرگ زمین در آستانه قیامت، امری قطعی و حتمی است. «اذا زلزلت الارض زلزالها» (زیرا کلمه «اذا» در موردی به کار می رود که امر قطعی باشد).

۲- معاد جسمانی است. (جسم انسانها در زمین دفن شده که در قیامت خارج می شود، نه روح آنها) «اخرجت الارض ائقالتها»

۳- قیامت روز تحیر انسان است. «قال الانسان ما لها»

۴- هستی شعور دارد. «یومئذ تحدث اخبارها»

۵- زمین از گواهان قیامت است. «یومئذ تحدث اخبارها»

۶- در قیامت راه هرگونه انکار بسته است. «یروا اعمالهم»

۷- همه مردم در محمکه عدل الهی یکسان اند. «فمن يعمل... فمن يعمل...»

۸- کیفر و پاداش الهی، بر اساس عمل است. «فمن يعمل... فمن يعمل...»

۹- عمل هر چه هم کوچک باشد، حساب و کتاب دارد. لذا نه گناهان را کوچک شمیرید و نه عبادات را. «مئقال ذرة»

۱۰- تجسم و دیدن عمل در آن روز خود عذاب یا لذت است.

اسباب نزول:

اسباب نزول سوره «زلزال» این بود که کفار از روز قیامت و حساب بسیار سؤال می کردند و می گفتند: «أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ؟» «روز قیامت چه وقت است؟» «سوره القیامه/۶» و مانند این از سوالات دیگر در این مورد... پس خداوند جل جلاله در این سوره از نشانه های قیامت برایشان سخن گفت نه از وقت آن تا بدانند که علم قیامت فقط نزد اوست و هیچ راهی به سوی تعیین وقت آن برای آنان وجود ندارد.

فضیلت سوره زلزله:

در باره فضیلت این سوره احادیثی آمده است از آن جمله حدیث شریف ذیل به روایت انس بن مالک رضی الله عنه است که رسول الله صلی الله علیه و سلم به مردی از یاران خود فرمودند: «ای فلان! آیا ازدواج کرده‌ای؟ گفت: یا رسول الله! به خدا سوگند که من چیزی ندارم تا با آن ازدواج کنم!! فرمودند: آیا قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ همراه تو نیست؟ گفت: چرا، هست. فرمودند: این سوره ثلث (یکسوم) قرآن است. فرمودند: إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ همراه تو نیست؟ گفت: چرا، هست. فرمودند: این سوره ربع (یکچهارم) قرآن است. فرمودند: آیا قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ همراه تو نیست؟ گفت: چرا، هست. فرمودند: این سوره نیز ربع (یکچهارم) قرآن است. فرمودند: آیا «إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زُلْزَالَهَا» همراه تو نیست؟ گفت: چرا، هست. فرمودند: این سوره نیز ربع (یکچهارم) قرآن است؛ پس ازدواج کن».

همچنان در حدیثی دیگری از: حضرت انس و ابن عباس روایت است که رسول الله صلی الله علیه وسلم فرموده است که سوره «زلزال» نصف قرآن و «اخلاص» یک سوم قرآن و «کافرون» یک چهارم قرآن است. (رواه النسائی وابن ماجه عنها)

محتوای سوره:

به طور کلی موضوعات مطرح شده در این سوره عبارتند از: وقوع زلزله هولناک زمین در هنگامه رستاخیز، بیان این حقیقت که در هنگامه قیامت و با وقوع زلزله شدید آن زمین بارهای سنگین خویش را بیرون می افکند بارهائی که به نظر بسیاری از مفسران تعداد عظیم انسان هائی است که از درون قبرها بر می خیزند، اشاره به این که در آن روز انسان علت حوادث را جویا می شود، تصریح به این حقیقت که زمین در آن روز عظیم تمامی اخبار خویش را بازگو می کند، تصریح به این حقیقت که وقایع آن روز به اشاره الهی است، اشاره به برانگیخته شدن انسان ها به صورت گروه های مختلف از درون قبرها اشاره به حساب و کتاب دقیق اعمال انسان در آن روز و این که هرکس حتی به اندازه ذره ای نتیجه عمل خویش را خواهد دید.

از مهمترین محورهای سوره مبارکه زلزال اشاره به زلزله وحشتناک روز قیامت است که در اصطلاح بر آن نفخ صور اول می گویند. در این روز انسان ها از این اتفاقات به شگفت می آیند. پیام این قسمت سوره مبارکه زلزال آن است که قبل از فرارسیدن این روز مؤمنان خود را باید برای حضور در صحنه رستاخیز آماده کنند. در بخش دوم سوره زلزال به برخورد انسان با اعمالش در روز قیامت اشاره شده در واقع حساب رستاخیز بسیار دقیق است و انسان ها باید مراقب اعمال خود باشند.

سوره زلزله با معرفی زمین به عنوان یکی از شاهدان اعمال، تأثیر بسزائی در مخاطبان خود به جا می گذارد، زیرا اگر کسی به این حقیقت توجه کند که زمینی که بر آن ایستاده و درختان و کوهها و سایر اشیائی که در اطراف او هستند، همچون چشمانی بیدار همه حرکات و افکار او را ثبت می کنند و روزی علیه او گواهی خواهند داد، هیچ گاه خود را تنها نمی یابد و به خود جرأت گناه نمی دهد.

وجه تسمیه:

این سوره به سبب افتتاح با خبر دادن از حادثه زلزله سخت، قبل از رسیدن و آمدن روز قیامت، «زلزله» یا «زلزال» نامیده شد.

تفسیر سوره زلزله:

«إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا» (۱) آن گاه که زمین به شدت تکان می‌خورد و به لرزه انداخته می‌شود و کوه‌های آن از هم می‌پاشد و تپه‌ها برابر می‌شوند و زمین به میدانی صاف و همواره و بدون فراز و نشیب تبدیل می‌شود. و زمین بارهای سنگین خود را بیرون افکند. و انسان با خود بگوید: زمین را چه شده است؟ (که اینگونه سخت می‌لرزد). در آن روز زمین خبرهای خود را بازگو کند. چرا که پروردگارت به آن وحی کرده است. در آن روز مردم به طور پراکنده (از قبرها) بیرون آیند تا کارهایشان به آنان نشان داده شود. پس هر کس به مقدار ذره‌ای کار نیک کرده باشد همان را ببیند. و هرکس هم وزن ذره‌ای کار بد کرده باشد آن را ببیند.

«إِذَا...»: اشاره به زلزله شدید قیامت است (مراجعه شود به سوره: حَجَّ / ۱).

کلمه (زُلْزِلَتْ) یعنی به شدت تکان خورد و پریشان شد و زمین با لرزه بزرگ خود که آخرین لرزیدن آن است به شدت ناموزون شد. و این ماهیت زلزله قیامت است که زلزله‌های دنیا نمونه‌های کوچک و محدود آن هستند. «زُلْزَالَهَا»: زلزله‌ای که مخصوص زمین است و چگونگی و شدت آن را تنها پروردگار با عظمت می‌داند. از روایات اسلامی و تفاسیر تعداد کثیری از علمای اسلام طوری معلوم می‌شود که: دفینه‌ها، قبلاً بیرون می‌آیند، ولی ممکن است دفینه‌هایی که قبل از قیامت بیرون آمده بودند، به مرور زمان زیر خاک رفته مدفون گردند، سپس در روز قیامت بیرون آیند، شاید حکمت ظاهر شدن دفینه‌ها این باشد که دوستانان مال با چشم خود ببینند، که مال، بیکار مانده است، و انسان (کافر با مشاهده این وضع) می‌گوید که چه شد این را (که زمین این چنین می‌لرزد و همه دفینه بیرون می‌آیند) در آن روز زمین همه (سخنان خوب و بد) خود را بیان می‌کند، زیرا دستور و هدایت پروردگار با عظمت چنین است.

در ترمذی و غیره کتب احادیث در حدیث مرفوعی آمده است، هر کسی که بر روی زمین چه عملی انجام داده باشد فرق نمی‌کند چه اعمال خوب باشد و یا هم اعمال بد، زمین یک یک آن را بیان می‌کند، و این گواهی و شهادت آن می‌باشد) در آن روز مردم به گروه‌های مختلف در آمده (از موقف و حساب) بر می‌گردند (کسانی که از حساب محشر فارغ شده اند بر می‌گردند، برخی جنتی و برخی جهنمی قرار گرفته به جنت و دوزخ می‌روند) تا که (ثمرات) حال خود را ببینند، پس کسی که (در دنیا) به قدر ذره ای نیکی می‌کند آن را خواهد دید و کسی که به قدر ذره ای بدی می‌کند آن را خواهد دید (به شرطی که تا آن وقت آن بدی و نیکی بر قرار بماند، والا اگر به سبب کفر آن نیکی به باد رفته باشد و یا به سبب ایمان و توبه، بدی عفو گردد، آن مشمول این نمی‌باشد، زیرا نه آن نیکی باطل شده نیکی است و نه بدی عفو شده شر و بدی می‌باشد، لذا در میدان محشر آنها در جلو نمی‌آیند) امام بخاری در حدیثی از حضرت ابوهریره روایت کرده که پیامبر صلی الله علیه و سلم در مورد وقت و یکی از علایم قیامت فرموده است: «قیامت برپا نمی‌شود تا زمانی که علم از میان مردم برداشته می‌شود، و زلزله‌های فراوان به وقوع می‌پیوندد و زمان (برای طی مسافت) به هم نزدیک می‌شود و فتنه‌ها و بی‌بند و باری که همان قتل و کشتار است زیاد می‌شود و مال و ثروت شما بسیار شده و به وفور یافت می‌شود». (به روایت بخاری، حدیث شماره (۹۸۹)).

مفهوم زلزله بزرگ قیامت را تاحدودی برای ما روشن می‌سازند، قیامتی که خداوند وعده شکنجه کافران را در آن داده است و می‌فرماید: «يا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ» (سوره حج: ۱) «ای مردم! از پروردگارتان بترسید، واقعاً زلزله قیامت چیز بزرگی است».

«وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا» (۲) و زمین گنجها و مرده های بطن خود را در نفخه دوم بیرون می‌اندازد. منظور از سنگینی زمین انسان است. عبارت از همان مخلوق مکلفی که برای بهشتی به پهنای آسمان‌ها و زمین خلق شده است. او وزین و سنگین است زیرا قبول امانت نموده و خداوند آسمان‌ها و زمین را برای وی رام کرده و جانشین خود در زمین ساخته است که اگر عقل او بر شهوتش چیره گردد از ملائکه برتر و اگر شهوت او بر عقلش چیره گردد از حیوات پست‌تر است.

امام طبری در جلد ۳۰، صفحه ۲۶۵ تفسیر خویش می‌نویسد: «زمین جسم همه مردگان را به صورت زنده بیرون می‌اندازد و مردگان درون زمین بر آن سنگینی می‌کند... و ابن عباس گفته منظور مردگان هستند». ابن کثیر نیز در جلد ۴، صفحه ۵۴۰ تفسیر خویش نوشته است: (یعنی آنچه از مردگان در زمین است را به بیرون پرت می‌کند. این نظر را چند تن از سلف ابراز داشته‌اند).

«أَثْقَالَ»: جمع ثِقْل، بارهای سنگین. مراد همه گدازه‌ها و دفینه‌ها و گنجینه‌ها و اموات و جز اینها است (مراجعه شود به سوره: عنکبوت / ۱۳، و سوره: نحل / ۷).

«وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا» (۳) و انسان می‌گوید: زمین را چه شده است؟ این گفته انسان از روی تعجب و ترس است. «الْإِنْسَانُ»: انسانی که تکانه‌های غیر عادی و دگرگونی‌های وحشتناک زمین را می‌بیند. با خود می‌گوید «مَا لَهَا»: زمین را چه خبر است؟ آن را چه شده است؟

«يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا» (۴) در آن روز (که سرآغاز قیامت است) زمین خبرهایی از اعمال نیک و بد ساکنان خود انسان‌های خود را به زبان قال یا حال خواهد گفت که چه چیزهایی بر آن گذشته است

«يَوْمَئِذٍ»: در آن روز. بدل از (إِذَا) است. «تُحَدِّثُ»: سخن می‌گوید. بازگو می‌کند. این سخن گفتن و بازگو کردن، یا به زبالی است و زمین شاهد و ناظر اعمال انسانها بوده است، و یا این که به زبان حال است. یعنی وضع زمین بدان هنگام بیانگر همه چیز خواهد بود و در چنین روزی حق و باطل پدیدار خواهد شد. «أَخْبَارَهَا»: اخبار زمین، اوضاع و احوالی است که در آن زمان به چشم می‌خورد، یا اعمال و افعالی است که مردمان بر روی آن انجام داده‌اند و اینک بدانها گواهی می‌دهد. چرا که همه چیز در جهان ثبت و ضبط است. «بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا» (۵) «بدان سبب است که پروردگار تو به او (زمین) پیام داده است». (که چه بشود و چه بگوید)

منظور اینست که خداوند، زمین را بر سخن گفتن توانا کرده و امر به کلام نموده است.

«بِأَنَّ رَبَّكَ...»: حرف باء، سببیه است. «أَوْحَىٰ»: پیام داد، فرمان داد (مراجعه شود سوره: نحل / ۶۸). «يَوْمَئِذٍ يَصُدُّ النَّاسُ أُمَّتَاتًا لِّيرَوْا أَعْمَالَهُمْ» (۶) «در آن روز، مردمان پراکنده بیرون می‌آیند». (ورسپار صحرای محشر می‌شوند) تا نتیجه اعمال خویش را ببینند.

یعنی فرد فرد و متفرق، بدون تجمع، بدون همفکر و همراه و همکار، بدون هیاهو و غالمغال و تکبر با این حال که خداوند در آیت ۶۵ سوره یس وصف نموده است: «امروز بر دهانهایشان، مهر می‌نهمیم و دستانشان با ما سخن می‌گویند و پاهایشان بر دستاوردهای گواهی می‌دهند».

«يَصُدُّ»: بیرون می‌آیند.

«أُمَّتَاتًا»: جمع شتیت، پراکنده‌ها. مراد دسته دسته و فرد فرد است. حال است.

«لِّيرَوْا»: تا بدی شان نمایانده شود.

مفسرین می نویسند: مردم در روز قیامت بر احوال مختلف و پراکنده‌ای از گورهای خود به‌سوی محل ایستگاه های حساب بیرون می‌آیند؛ برخی از آنان ایمن و مطمئنند و برخی ترسناک، برخی به رنگ اهل بهشت‌اند که رنگ سپید است و برخی به‌رنگ اهل دوزخ که رنگ سیاه است، برخی به سمت راست باز می‌گردند و برخی به سمت چپ چنان که در ادیان و اعمال خویش نیز متفرق‌اند. اما ابن‌کثیر در تفسیر آن می‌گوید: «مردم از موقف حساب گروه‌گروه باز می‌گردند». یعنی: در حالی که به انواع و اصناف مختلفی تقسیم شده‌اند، از شقی گرفته تا سعید و از بهشتی تا دوزخی. آری! باز می‌گردند: «تا اعمالشان به‌آنان نشان داده شود» یعنی: تا خداوند جلّ جلاله اعمالشان را به آنان ارائه نماید و بگوید: اینک این شما و این هم اعمالتان. یا معنی این است: تا خداوند جلّ جلاله جزاء و نتیجه اعمالشان را به آنان نشان دهد.

«فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ (۷) وَ مَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ (۸)» پس هر کس به اندازه ذره غباری کار و عمل نیک انجام دهد، و یا بدی کسب نموده باشد، پاداش و سزای خود را خواهد دید.

«مِثْقَالَ ذَرَّةٍ»: به اندازه ذره خاک (برخی آن را مورچه ریز می‌دانند که نماد ریزی در میان عربها است). ملاحظه شود سوره: نساء / ۴۰، سوره یونس / ۶۱)

همچنان علماء: در مورد کلمه «ذَرَّةٍ» می‌نویسند که:

ذره: عبارت از گرد و غباری است که در شعاع آفتاب دیده می‌شود. در حدیث شریف آمده است: «هیچ کس نیست مگر این‌که خود را در روز قیامت ملامت می‌کند زیرا اگر نیکوکار باشد، با خود می‌گوید: چرا بر نیکوکاری خود نیفزودم؟ و اگر غیر از این باشد هم می‌گوید: چرا از گناهان دست نکشیدم؟» و این امر در هنگام مشاهده ثواب و عقاب است. ابن‌مسعود رضی الله عنه می‌گوید: «آیت فَمَنْ يَعْمَلْ ... محکمترین آیت در قرآن کریم است».

ادامه دارد